

Bemerkungen

A = Autograph; OA = Originalausgabe Schott; o = oberes System; u = unteres System; T = Takt(e)

- 1 o: In A zusätzlich *con duolo*.
1 u: In A zusätzlich *pesante*.
36 u: In A auf eins ♩ C statt ♩ Es; T 40 in A entsprechend ♩ Es.
48 u: Die 3 ersten Akkorde nach OA; in A mit *h*.
52, 56 o: 2. ♩ fehlt jeweils in A.
52, 54 u: In A auf eins Akkord (♩) $b/f/d^1$, in T 56, 58 *Fis/cis/ais*.
101 u: 2. ♩ in A *Gis*.
102: In A cis^2 als ♩ schon auf zweiter ♩ ; Akkorde der linken Hand mit cis^1 statt *his*.
113 u: In A auf letzter ♩ Pause statt Akkord.
114 u: In A Akkorde mit *f*.
124 o: (♩) vor letzter Oktave nach Frühfassung T 93.
184 u: ♩ vor 2. ♩ c^2 nur in A.
187 o, Ossia: In A ♩ vor *f* und Keile sowie *sf* beim dadurch unvermittelter eintretenden H-dur-Akkord.
191 o: Akkorde der 1. Takthälfte in A $fis^1/ais^1/e^2/fis^2$.
191 u: Akkorde der 1. Takthälfte in A mit *fis* statt *ais*.
195 o: Akkorde, 1. Takthälfte, in A ohne cis^2 .
197 o: 1. Akkord in OA wohl versehentlich ohne dis^3 ; siehe aber T 199.
207 u: Letzter Akkord in A mit *dis*.

Remagen, Herbst 2005
Ernst Hertrich

Comments

A = autograph; OE = original edition published by Schott; u = upper staff; l = lower staff; M = measure(s)

- 1 u: A gives additionally *con duolo*.
1 l: A gives additionally *pesante*.
36 l: A gives 1st beat as ♩ C instead of ♩ Eb; M 40 in A contains ♩ Eb accordingly.
48 l: First 3 chords as in OE; containing *b* in A.
52, 56 u: 2nd ♩ absent in these two measures in A.
52, 54 l: Chord on first beat in A $bb/f/d^1$ (♩), in M 56, 58 $F\sharp/c\sharp/a\sharp$.
101 l: 2nd ♩ in A given as $G\sharp$.
102: A already gives $c\sharp^2$ as ♩ on 2nd ♩ note beat; chords in left hand contain $c\sharp^1$ instead of $b\sharp$.
113 l: A gives rest instead of chord on final ♩ -note beat.
114 l: Chords in A contain *f*.
124 u: (♩) added before final octave according to early version M 93.
184 l: ♩ before 2nd ♩ -note c^2 in A only.
187 u, Ossia: In A ♩ before *f* as well as staccato dashes and *sf* at resulting abrupt entry of the B major chord.
191 u: Chords in 1st half of measure in A $f\sharp^1/a\sharp^1/e^2/f\sharp^2$.
191 l: Chords in 1st half of measure in A include $f\sharp$ instead of $a\sharp$.
195 u: Chords in 1st half of measure in A omit $c\sharp^2$.
197 u: 1st chord in OE printed without $d\sharp^3$ (probably in error); however, see M 199.
207 l: Final chord in A includes $d\sharp$.

Remagen, autumn 2005
Ernst Hertrich

Remarques

A = autographe; EO = édition originale Schott; sup = système supérieur; inf = système inférieur; M = mesure(s)

- 1 sup: En plus dans A, *con duolo*.
1 inf: En plus dans A, *pesante*.
36 inf: Dans A sur le premier temps, *Do* ♩ au lieu de *Mib* ♩ ; M 40 dans A en conséquence, *Mib* ♩ .
48 inf: 3 premiers accords selon EO; dans A, avec *si*.
52, 56 sup: A chaque fois, absence de la 2^{ème} noire dans A.
52, 54 inf: Dans A sur le premier temps, accord (♩) $si\flat/fa/do^1$; M 56, 58, $Fa\sharp/do\sharp/la\sharp$.
101 inf: 2^{ème} ♩ dans A: *Sol* \sharp .
102: Dans A, $do\sharp^2$ ♩ dès le deuxième temps; accords à la main gauche avec $do\sharp^1$ au lieu de $si\sharp$.
113 inf: Dans A, dernier ♩ de temps avec silence au lieu d'accord.
114 inf: Dans A, accords avec *fa*.
124 sup: (♩) rajouté devant dernière octave selon M 93 première version.
184 inf: ♩ devant 2^{ème} ♩ do^2 seulement dans A.
187 sup, ossia: Dans A, ♩ devant *fa* et accents ainsi que *sf* pour l'accord en si majeur ainsi enchaîné de façon plus marquée.
191 sup: Accords de la 1^{ère} moitié de la mesure dans A, $fa\sharp^1/la\sharp^1/mi^2/fa\sharp^2$.
191 inf: Accords de la 1^{ère} moitié de la mesure dans A, avec $fa\sharp$ au lieu de $la\sharp$.
195 sup: Accords de la 1^{ère} moitié de la mesure dans A, sans $do\sharp^2$.
197 sup: 1^{er} accord dans EO, probablement par erreur, sans $ré\sharp^3$; cf. cependant M 199.
207 inf: Dernier accord avec $ré\sharp$ dans A.

Remagen, automne 2005
Ernst Hertrich